

འཇམ་དབྱངས་གང་སྒོམ་

Chvála Maňdžuśrímu

(zpívatelná verze)

Hluboce se klaním svému guruovi a ochránci Maňdžuśrímu.

Na svém srdci držíš písmo, symbol vidět věci tak, jak jsou,
vhled tvůj září jako slunce nevědomostí nezastřené,
tvůj hřímavý proslov Dharmy z přeludů osvobodí,
s láskou otce k synu jedinému učíš všechny bytosti.
Mocný meč Tvojí moudrosti utrpení utíná,
vznešené tělo zdobené sto dvanácti znaky buddhovství,
deset stupňů dovršil jsi - dokonalost nejvyšší,
od počátku byl jsi čistý, snažně prosím, Maňdžuśrí:

OM A RA PA CA NA DHI

Září dokonalé moudrosti
rozptyl temno mysl halící,
kéž nahlédnu Buddhova slova
a texty je vysvětlující.